

DS XIVC/1956

**ZESPÓŁ TEATRALNY**  
**POWSZECHNEJ SPÓŁDZIELNI SPOŻYWCÓW**  
w BIAŁEJ PODLASKIEJ

J. P. MOLIER

**GRZEGORZ**  
**DYNDAŁA**

czyli

**MAŻ POGNEBIONY**



**P R E M I E R A**

**21 LUTY 1959 R.**





## W Y K O N A W C Y

GRZEGORZ DYNDALA, bogaty wieśniak mąż Angeliki

ANGELIKA, żona Grzegorza Dyndały

PAN BARON GAPIOMIEJSKI, szlachcic wiejski, ojciec Angeliki

PANI BARONOWA GAPIOMIEJSKA, jego żona

KLITANDER, zalotnik Angeliki

KLAUDYNA, pokojówka Angeliki

ŁUBIN, wieśniak służący Klitandra

PIETREK, służący Grzegorza Dyndały

— TADEUSZ CYBULSKI

— E. BARTOSZUK

— STANISŁAW SASIN

— S. DRYŻAŁOWSKA

— JÓZEF ANTONOWICZ

— T. SZCZERBICKA

— JAN KOCHAŃSKI

— ZBIGNIEW JOHNSON

Rzecz dzieje się na wsi przed domem Grzegorza Dyndały

Reżyseria: TADEUSZ CYBULSKI

Kierownictwo: — P. S. S.

DEKORACJE i oprac. graficz. programu — JAN KOCHAŃSKI

## K O S T I U M Y

wypożyczone z Państwowego Teatru Powszechnego w Warszawie

## J. P. MOLIER

Molier (właściwie Jean Poquelin) 1622—1673, najwybitniejszy komediopisarz francuski, jeden z twórców teatru nowożytnego. Aktor, reżyser, dyrektor wędrownego trupy teatralnej, a potem teatru królewskiego w Paryżu, sam wystawiał i reżyserował swoje komedie i kreował w nich role główne. Był nie tylko znakomitym komediopisarzem, znawcą charakterów i słabostek ludzkich, ale i wielkim poetą o pełnej polotu, bogatej wyobraźni. W komediach swych bezlitośnie wyśmiewał wady i przywary współczesnych, przede wszystkim arystokracji i zubożonego mieszczaństwa. Piętnował obtudę, świętoszkostwo, skąpstwo i chciwość, nie szczędził rad i wskazówek.

Sztuki jego, z których jako najwybitniejsze wymienić należy „Skapca“, „Świętoszka“, „Szkołę żon“, „Chorego z urojenia“, „Mizantropa“ i „Grzegorza Dyndałę“, tłumaczone były na wszystkie niemal języki cywilizowane. Z polskich tłumaczeń najcelniejsze są przekłady Tadeusza Boya-Żeleńskiego.

Molier zmarł w pełni sił twórczych na udar serca grając na scenie paryskiej rolę tytułową w „Chorym z urojenia“. Dzieło jego jednak, wciąż żywe, zachowało do dzisiaj aktualność i świeżość. Molier jest i będzie długo jeszcze grywany na wszystkich scenach świata.



**UBIERAMY SIĘ  
I KUPUJEMY**

**PSS** *artykuły*  
CODZIENNEGO  
*wzrostku*

W SKLEPACH



**PRZYJEMNIE**  
*Spędzisz*  
**WIECZÓR**  
*w lokalu*  
**KAWIARNI**



W NOWOOTWARTYM

SKLEPIE

UL. BRZESKA 13



**KRYSZTAŁY**

**ZABAWKI**

**PORCELANA**

DS XIVC/1956

**ZESPÓŁ TEATRALNY**  
POWSZECHNEJ SPÓŁDZIELNI SPOŻYWCÓW  
W BIAŁEJ PODLASKIEJ

J. P. MOLIER

**GRZEGORZ  
DYNDALA**

czyli

**MAŻ POGNEBIONY**



**P R E M I E R A**

**21 LUTY 1959 R.**